

**Zeitschrift:** Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]  
**Herausgeber:** Schweizerische Zentrale für Handelsförderung  
**Band:** - (1962)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Ici et ailleurs... = Here, there and everywhere... = De aquí y acullá... = Aus aller Welt...  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-793239>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 24.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Ici et ailleurs...

Here, there and everywhere...

De aquí y acullá...

Aus aller Welt...



BÉGÉ S.A., ZURICH

Rectification

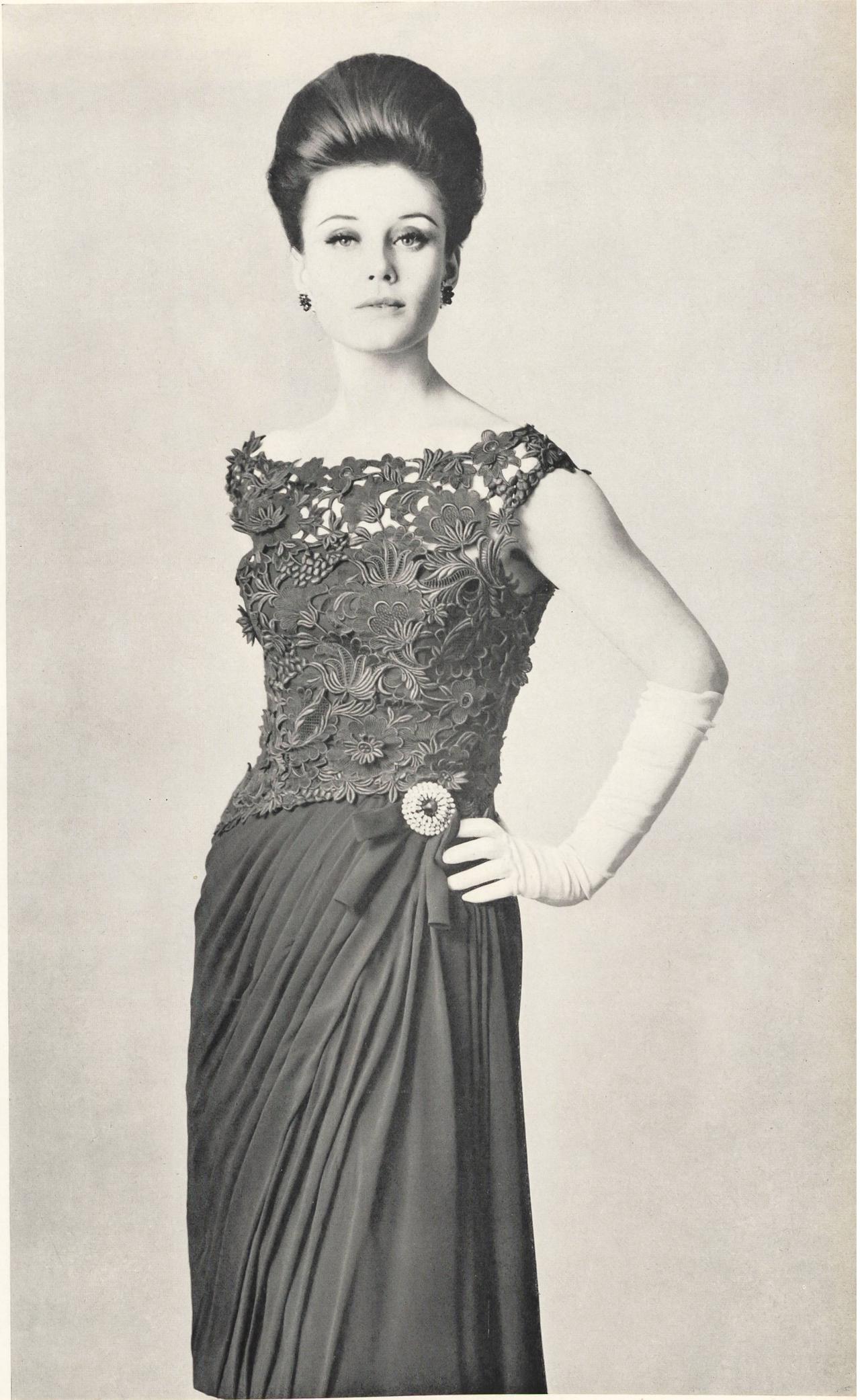
A la suite d'une erreur qui ne nous est pas imputable, les deux modèles ci-contre, parus dans « Textiles Suisses » N° 3/1962, p. 126, étaient accompagnés d'une fausse désignation. Le tissu de ces deux modèles est en réalité « bégé » Jasmine, tissu structuré de coton, imprimé

Berichtigung

Infolge eines nicht von uns verschuldeten Irrtums erschienen die beiden hier abgebildeten Modelle in « Textiles Suisses » Nr. 3/1962, S. 126, leider unter einer falschen Bezeichnung. Es handelt sich in Wirklichkeit um « bégé » Jasmine, bedrucktes Baumwoll-Strukturgewebe  
Modèles Hans W. Claussen, Berlin  
Photo Ernst A. Ihle

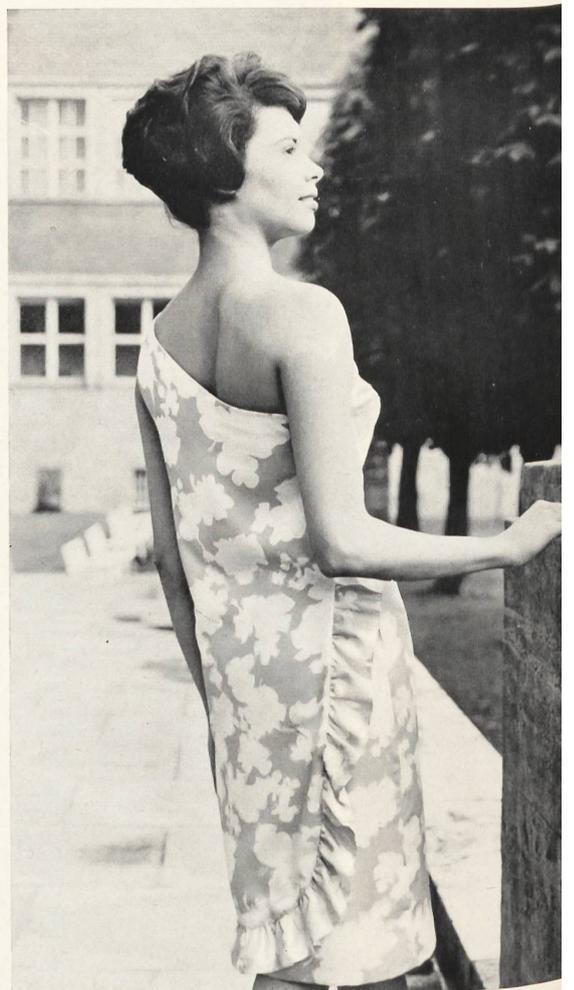


NAEF & CIE S.A.,  
LAWIL  
moderie / Stickerei  
modèle Detlev Albers, Berlin  
photo F. C. Gundlach





ROBT. SCHWARZENBACH & CO.,  
THALWIL  
Organdi satin, pure soie (reine Seide)  
Modèle Hans W. Claussen, Berlin



ROBT. SCHWARZENBACH & CO.,  
THALWIL  
Satin « Diolène » imprimé  
(67 % « Diolène », 33 % coton)  
Modèle Reine Brousse, Paris

«RECO», REICHENBACH & CO., SAINT-GALL  
Batiste unie «Minicare»  
Modèle Krizia, Milan



«RECO», REICHENBACH & CO.,  
SAINT-GALL  
Satin Almira brodé  
(embroidered - bordado - bestickt)  
Modèle Symphonie, Milan



«RECO» REICHENBACH & CO., SAINT-GALL  
Bandes tissées en «Recoflora»  
«Recoflora» woven fancy bands  
Tiras tejidas de fantasía «Recoflora»  
«Recoflora» - Bändli  
Modèle Moulin, Périgueux